

WAT ASS LASS 08.09. - 17.09.

## AGENDA

WAT ASS  
LASS?

## FREIDEG, 8.9.

## JUNIOR

**Faisons de la musique ! Atelier** (> 8 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Unesco en couleur**, atelier (3-9 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## MUSEK

**Cactus 4tet**, jazz, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**FMR : « Flower power... et plus »,** cover band, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## THEATER

**Day 3 - Aerowaves Dance Festival**, « Soirée d'études » de Cassiel Gaube, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## KONTERBONT

**Nuetsmaat 2023**, Gemengeplaz, Hosingen, 17h - 1h.

**Villa plage : Summer Wine**, visite des sculptures du parc avec dégustation de vins, parc de la Villa Vauban, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96 49 00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**862 - Eine Orakelmaschine**, Komposition aus Sound, Video

Licht, Text und Stimmen von Heiner Goebbels, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen (D), 20h15. Tél. 0049 6898 9 10 01 00. [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)  
Im Rahmen von „1200° - Musik Theater Kunst“.

## SAMSCHDEG, 9.9.

## JUNIOR

**Bib fir Kids**, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 10h (7-9 Joer), 11h30 + 14h (3-6 Joer). Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech: Tél. 5 87 71-19 20.

**Code caché**, atelier (> 6 ans), Nationalmusée um Fëschmaart, Luxembourg, 14h. Tél. 47 93 30-1. [www.nationalmusee.lu](http://www.nationalmusee.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnaha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnaha.etat.lu)

**La magie de la lumière**, atelier (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

**Verdrudelt Geschichten**, mam Marc Weydert, Escher Bibliothéik, Esch, 15h. [www.bibliotheque.esch.lu](http://www.bibliotheque.esch.lu)

## KONFERENZ

**Forum Z: Die Schueberfouer in den 1960er-Jahren: eine Geschichte von Boxern und Pommes frites**, „An der Flesch“ in der Schueberfouer, Luxembourg, 9h30. Einschreibung erforderlich: [c2dh.uni.lu/fr/forum-z/foer-de-sixties-vu-boxeren-fritten](http://c2dh.uni.lu/fr/forum-z/foer-de-sixties-vu-boxeren-fritten)

**The Poetics (and Architecture) of a Chance Encounter**, with Federica Buetti, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 15h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Registration requested: [mudam.com/rsvp-mudam-lectures](http://mudam.com/rsvp-mudam-lectures)

## MUSEK

**Ça bouge à Borny ! Vol. 2**, avec Swing Project, Roue libre, Ouistiti Disco Club et Sweet Lorraine Dandies, BAM, Metz (F), 11h - 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Funky Donkey Festival**, with Naimy, Scars on Louise, The Disliked and

many more, parking Hall polyvalent, Clervaux, 12h. [funkydonkey.lu](http://funkydonkey.lu)

**Für mich soll's rote Rosen regnen**, musikalisch-seelisches Portrait von Hildegard Knef, unter der Leitung von Horst Maria Merz, inszeniert von Ulf Dietrich, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**32/20 Blues Band**, Terminus, Saarbrücken (D), 20h45. Tél. 0049 681 95 80 50 58.

## THEATER

**Sherlock Holmes und der Tod des Bayernkönigs**, mit dem Katz-Theater Trier, Tufa, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Day 4 - Aerowaves Dance Festival**, « 331 grams » d'Isaiah Wilson, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## KONTERBONT

**Repair Café**, Schluechthaus, Luxembourg, 10h - 17h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Veiner Pabeier- a Béicherdeeg**, Schloss, Vianden, 10h - 18h. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**Ettelbrooklyn Street Fest**, zone piétonne, Ettelbruck, 14h - 22h. [visitetettelbruck.lu](http://visitetettelbruck.lu)

**This Is a Human's World**, concerts et performances artistiques célèbrant la diversité, la féminité et les minorités, Schungfabrik, Tétange, 15h - 1h.

**Stroossefestival**, Stroossekonscht - a Museksfestival, Zentrum, Strassen, 15h.

**Fleeting Red**, performance by Emanuela Iacopini, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 16h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

**Imani Fashion Show**, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Registration requested: [buytickets.at/imaniorganisation/954106](http://buytickets.at/imaniorganisation/954106)

**862 - Eine Orakelmaschine**, Komposition aus Sound, Video Licht, Text und Stimmen von

Heiner Goebbels, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen (D), 20h15. Tél. 0049 6898 9 10 01 00. [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)  
Im Rahmen von „1200° - Musik Theater Kunst“.

**Sommerfest**, Kunstverein Junge Kunst, Trier (D), 20h30. Tél. 0049 651 9 76 38 40. [www.junge-kunst-trier.de](http://www.junge-kunst-trier.de)

**Soirée milonga**, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 21h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

## SONNDEG, 10.9.

## KONFERENZ

**Montage Between Page and Wall: Dayanita Singh's Books and Shows**, with David Company, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 15h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Registration requested: [mudam.com/rsvp-mudam-lectures](http://mudam.com/rsvp-mudam-lectures)

## MUSEK

**Yuriko Kimura, Matthieu Roffe, Boris Meichelbeck trio**, ciné-concert, Le Gueulard, Nilvange (F), 17h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Mutter's Virtuosi**, sous la direction d'Anne-Sophie Mutter, œuvres de Vivaldi, Bach et Saint-George, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Melodien für Millionen**, mit Achim Schneider und den Jojo Achims, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 22h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## KONTERBONT

**Vide-dressing**, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 10h - 18h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Veiner Pabeier- a Béicherdeeg**, Schloss, Vianden, 10h - 18h. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**DIY-Festival**, Workshops und Informationsstände zu den Themen Nachhaltigkeit und Kreislaufwirtschaft, CoLab, Wiltz, 10h - 18h. Einschreibung

erforderlich: [info@naturpark-sure.lu](mailto:info@naturpark-sure.lu)  
Org. Naturpark Öwersauer.

**Theaterfest**, Theatergarten, Trier (D), 13h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Villa Plage : Crochet Flower Tie**, atelier avec ArteSana Handmade Designs, Villa Vauban, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Theaterfest**, Tbilisser Platz, Saarbrücken (D), 15h - 22h. [staatstheater.saarland](http://staatstheater.saarland)

**Fleeting Red**, performance by Emanuela Iacopini, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 16h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

**862 - Eine Orakelmaschine**, Komposition aus Sound, Video Licht, Text und Stimmen von Heiner Goebbels, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen (D), 20h15. Tél. 0049 6898 9 10 01 00. [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)  
Im Rahmen von „1200° - Musik Theater Kunst“.

## MÉINDEG, 11.9.

## MUSEK

**Orchestra del Teatro alla Scala & Coro del Teatro alla Scala**, sous la direction de Riccardo Chailly, œuvres de Verdi, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## KONTERBONT

**Villa plage : La nature à l'honneur des rencontres « Tricot sur l'herbe »**, Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

## DËNSCHDEG, 12.9.

## KONFERENZ

**Wéi eis natierlech Ëmwelt erhalen an déi biologesch a regional Landwirtschaft no vir bréngen?** Table Ronde mat François Benoy, Jeff Boonen, Gary Diderich, Gusty Graas, Claude Haagen, Luc Majerus, Ben Polidori a Jean Schoos, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30.

87.8 — 102.9 — 105.2

ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

Le deuxième dimanche du mois 20h - 21h

## A Question of Sound

La petite histoire du rock progressif : la genèse d'un album, un récit à partir d'un point de vue subjectif mais documenté – focalisé sur l'artiste (ses mots) et l'époque (son contexte). Une heure pour écouter les morceaux entiers d'un disque qui a marqué l'histoire personnelle de l'animateur Bernard Vyncken... pas nécessairement celle de tout le monde.

WAT ASS LASS 08.09. - 17.09.



Le groupe de jazz Cactus 4tet s'invite ce vendredi 8 septembre à 20h au centre culturel Altrimenti.

Tel. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
 Aschreibung erfuerderlech:  
[meco@oeko.lu](mailto:meco@oeko.lu)  
 Org. Mouvement écologique.

**Half a Century of Black Radical Art: From the Black Arts Movement to Afropessimism**, avec Norman Ajari, Kinosch, *Esch*, 20h. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

## MUSEK

**Don Pasquale**, opéra de Gaetano Donizetti, avec la cie Sequenda, Neimënster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : théière, Boch Septfontaines-lez-Luxembourg, 1767-1786**, Nationalmusée um Fëschmaart, *Luxembourg*, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1. [www.nationalmusee.lu](http://www.nationalmusee.lu)  
 Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnaha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnaha.etat.lu)

**Anise Koltz avec nous**, inauguration de la salle Anise Koltz, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
[woxx.eu/anisekoltz](http://woxx.eu/anisekoltz)

## MËTTWOCH, 13.9.

## KONFERENZ

**A Crisis in Geometry: From Square to Prison**, with Peter Halley, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
 Registration requested: [mudam.com/peter-halley-talk](http://mudam.com/peter-halley-talk)

**Le grand oral de l'OGBL**, table ronde, maison du peuple, *Esch*, 18h. Inscription obligatoire : [tania.correia@ogbl.lu](mailto:tania.correia@ogbl.lu)

## MUSEK

**Lunch concert : Luxembourg Philharmonic**, sous la direction de Gustavo Gimeno, œuvre de Mahler,

Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## KONTERBONT

**Afterwork Upcycling par Benu**, atelier, au préalable projection du documentaire « The Revival » au Kinosch (18h30), Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
 Inscription obligatoire : [inscriptions@kulturfabrik.lu](mailto:inscriptions@kulturfabrik.lu)

## DONNESCHDEG, 14.9.

## MUSEK

**1. Sinfoniekonzert: Klangfarben**, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Werke von Walton, Mozart und Strawinsky, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Scott Bradlee's Postmodern Jukebox**, blues/jazz, Rockhal, *Esch*, 20h45. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## KONTERBONT

**Édition spéciale pub quiz III**, Citim, *Luxembourg*, 17h. [www.citim.lu](http://www.citim.lu)  
 Inscription obligatoire : [citim@astm.lu](mailto:citim@astm.lu)

**Découverte de la couleur dans l'aquarelle**, atelier avec Julien Fallesen, Nationalmusée um Fëschmaart, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 47 93 30-1. [www.nationalmusee.lu](http://www.nationalmusee.lu)

Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnaha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnaha.etat.lu)

**Game Night**, CID Fraen an Gender, *Luxembourg*, 18h. Tél. 24 10 95-1. [www.cid-fg.lu](http://www.cid-fg.lu)  
 Registration requested: [info@cid-fg.lu](mailto:info@cid-fg.lu)

**Renc'Art - œuvre du mois : théière, Boch Septfontaines-lez-Luxembourg, 1767-1786**, Nationalmusée um Fëschmaart, *Luxembourg*, 19h (D). Tél. 47 93 30-1. [www.nationalmusee.lu](http://www.nationalmusee.lu)

Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnaha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnaha.etat.lu)

## FREIDEG, 15.9.

## MUSEK

**Vendreding-Dong feat. DJ Ptrck Prnn**, DJ Set, Kulturfabrik - Summer Bar, *Esch*, 18h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Für mich soll's rote Rosen regnen**, musikalisch-seelisches Portrait von Hildegard Knef, unter der Leitung von Horst Maria Merz, inszeniert von Ulf Dietrich, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**#Peep!** Kammermusical von Mona Sabaschus, unter der Leitung von Johannes Mittl, inszeniert von Mona Sabaschus, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Luxembourg Philharmonic**, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Arabella Steinbacher (violin), œuvres de Lentz et Mahler, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Orchestre national de Metz Grand Es**, sous la direction de David Reiland, œuvres de Strauss et Mahler, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Sister Act**, unter der Leitung von Dominik Nieß, inszeniert von Stephan Vanecek, Choreografie von Angelika Bucks, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Aaron Pilsan**, récital de piano, Valentiny Foundation, *Remerschen*, 20h. Tél. 621 17 57 81. [www.valentiny-foundation.com](http://www.valentiny-foundation.com)

## KONTERBONT

**Theaterfest**, pl. d'Armes, *Luxembourg*, 11h - 18h.

**Science Slam**, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Udita**, projection du documentaire de Rainbow Collective (Bangladesh 2015. 75'. V.o. + s.-t. fr.), la projection sera suivie d'une discussion, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
 Inscription obligatoire : [inscriptions@kulturfabrik.lu](mailto:inscriptions@kulturfabrik.lu)

**Swing the Abbey**, Neimënster, *Luxembourg*, 20h - 1h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Be Offline\_Crime**, lecture avec Tom Hillenbrand et Jérôme

Quiqueret, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**862 - Eine Orakelmaschine**, Komposition aus Sound, Video Licht, Text und Stimmen von Heiner Goebbels, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 20h15. Tél. 0049 6898 9 10 01 00. [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)  
 Im Rahmen von „1200° - Musik Theater Kunst“.

## SAMSCHDEG, 16.9.

## JUNIOR

**Sous la surface**, atelier (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

## KONFERENZ

**Peter Halley, société de contrôle et simulacres ou l'art comme science-fiction**, avec Olivier Schefer, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
 Inscription obligatoire : [mudam.com/rsvp-mudam-lectures](http://mudam.com/rsvp-mudam-lectures)

## MUSEK

**De Läbbel Fest. 50 Years of Hip Hop Edition**, concerts de rap, de DJ, de beatboxing, de beatmaking, de breakdance et open mic, Kulturfabrik, *Esch*, 16h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Speed dating des programmeurs**, sous la direction de Michèle Paradon, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)  
 Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine et du patrimoine.

## Le printemps dans l'âme !

Avec le duo Anthemis, Arsenal, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)  
 Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine et du patrimoine.

**Les 19 ans de la Face cachée**, avec Western Mecanique, Morland Shaker, Tune Zitoun, Funk Police, Bruit noir et Taqbir, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Jazz Goes North: Sammy Vomacka Trio**, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

**Seed to Tree**, indie pop, support: The Cookie Jar Complot, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Sister Act**, unter der Leitung von Dominik Nieß, inszeniert von Stephan Vanecek, Choreografie von Angelika Bucks, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Harmonie municipale de Metz**, sous la direction d'Arnaud Tutin, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)  
 Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine et du patrimoine.

**Magic System**, afro/pop, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Endstation Sehnsucht**, von Tennessee Williams, inszeniert von Christoph Mehler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## KONTERBONT

**The Conscious City Walk**, départ : conservatoire, *Esch*, 7h30 + 8h. Inscription obligatoire : [ecologie@villeesch.lu](mailto:ecologie@villeesch.lu)

**Repair Café**, Bastelsall vun der Schoul, *Bech-Kleimacher*, 9h - 12h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Repair Café**, parking du centre culturel Beaufort, *Berbourg (Manternach)*, 9h - 14h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Swing the Abbey**, Neimënster, *Luxembourg*, 10h - 1h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Un regard sur la palette du peintre Dominique Lang**, atelier avec Jean-Benoît Dominicy, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
 Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)


**Repair Café**, ateliers de la commune de Roeser, *Roeser*, 11h - 16h. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

Bien connu dans la scène musicale luxembourgeoise, Seed to Tree présentera son nouvel LP à l'Atelier, le 16 septembre à partir de 20h.





WAT ASS LASS 08.09. - 17.09. | EXPO



exposition

Laia Abril

On Rape

Histoire de la misogynie.  
Chapitre deux.

DERNIERS JOURS

neimenster.lu

Salles voûtées | € entrée libre | 16+ | AVERTISSEMENT : contenu explicite

neimenster

neimenster

28, rue Münster

+352 / 26 20 52 1

Avec le soutien de

CID

PRAXIS IN GENDER

Partenaire institutionnel

LE GOUVERNEMENT

DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère de la Culture

Partenaire officiel

pwc

**Say Her Name. Global Rally Network,**  
centre culturel de Cessange,  
*Luxembourg, 13h.* comitenational.com

**862 - Eine Orakelmaschine,**  
Komposition aus Sound, Video  
Licht, Text und Stimmen von  
Heiner Goebbels, Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte, *Völklingen (D),*  
*20h15.* Tél. 0049 6898 9 10 01 00.  
www.voelklinger-huette.org  
Im Rahmen von „1200° - Musik  
Theater Kunst“.

**SONNDEG, 17.9.**  
**JUNIOR**

**Rumpelstilzchen,** von der Herzer  
Puppenbühne, Poppespännchen,  
*Lasauvage, 15h30.*  
www.ticket-regional.lu

**MUSEK**

**Musiciens de l'orchestre  
national de Metz Grand Est,**  
œuvres entre autres de Clarke,  
Sibelius et Weir, Arsenal, *Metz (F),*  
*15h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr  
Dans le cadre des Journées  
européennes du patrimoine et du  
matrimoine.

**Uelzechtdall Chouer: Über den  
Wolken,** deutsche und französische  
Chansons, Mierscher Kulturhaus,  
*Mersch, 17h.* Tél. 26 32 43-1.  
www.kulturhaus.lu

**Kleng Maarnicher Festival 2023,**  
avec Jean Muller et Sebastian Bohrer,  
Cube 521, *Marnach, 18h.* Tél. 52 15 21.  
www.cube521.lu

**Grandson,** alternative rock, support:  
Bob Vylan, Den Atelier, *Luxembourg,*  
*19h.* Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

**Sister Act,** unter der Leitung  
von Dominik Nieß, inszeniert von  
Stephan Vanecek, Choreografie  
von Angelika Bucks, Tufa, *Trier (D),*  
*19h.* Tél. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**THEATER**

**Der lange Weg zum Wissen,**  
eine theatrale Forschungsreise  
von Katharina Grosch und Emma  
Ch. Ulrich, sparte4, *Saarbrücken (D),*  
*20h.* Tél. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de

**KONTERBONT**

**Swing the Abbey,** Neimënster,  
*Luxembourg, 10h - 21h.* Tél. 26 20 52-1.  
www.neimenster.lu

**Walk the Art,** visite thématique,  
départ : pl. Guillaume II, près  
de la mairie, *Luxembourg,*  
*10h30 (GB).* Inscription obligatoire :  
visites@2musees.vdl.lu

**Come Together,** concerts et  
animations, Schluechthaus,  
*Luxembourg, 11h - 18h.*

**Villa creativa ! Ateliers pour familles,**  
Villa Vauban, *Luxembourg, 14h - 17h.*  
Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

**Naturmusée-Fest,** Atelieren zu  
den Theemen Natur an Ëmwelt, am  
a ronderëm den Naturmusée an  
Neimënster, *Luxembourg, 14h - 18h.*  
www.mnhn.lu

**862 - Eine Orakelmaschine,**  
Komposition aus Sound, Video  
Licht, Text und Stimmen von  
Heiner Goebbels, Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte, *Völklingen (D),*  
*20h15.* Tél. 0049 6898 9 10 01 00.  
www.voelklinger-huette.org  
Im Rahmen von „1200° - Musik  
Theater Kunst“.

**NEI**  
**ARLON (B)**

**Pascal Jaminet : Présence**  
peintures, espace Beau Site  
(av. de Longwy, 321).  
Tél. 0032 478 52 43 58), *du 9.9 au 1.10,*  
*ma. - sa. 10h - 18h, di. 10.9 : 15h - 18h.*

**BOURGLINSTER**

**Elmar Hubert, Tania Kremer-  
Sossong et René Roeser**  
sculptures, annexes du château  
(8, rue du Château), *du 9.9 au 1.10,*  
*ve. 18h - 21h, sa. + di. 14h - 18h.*  
*Vernissage ce ve. 8.9 à 18h.*

**DUDELANGE**

**Leitizia Romanini : 5 km/h**  
photographies, centre d'art Nei Liicht  
(25, rue Dominique Lang.  
Tél. 51 61 21-292), *du 16.9 au 12.11,*  
*me. - di. 15h - 19h.*  
*Vernissage le sa. 16.9 à 11h30.*

**Susan Noesen : How to Cut an Apple?**  
installations, centre d'art Dominique  
Lang (gare Dudelange-Ville.  
Tél. 51 61 21-292), *du 16.9 au 12.11,*  
*me. - di. 15h - 19h.*  
*Vernissage le sa. 16.9 à 11h30.*

**ESCH**

**28e Salon d'auteurs du  
Photo-Club Esch**  
galerie d'art du Théâtre d'Esch  
(122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1),  
*du 16.9 au 13.10, ma. - sa. 14h - 18h.*  
*Vernissage le ve. 15.9 à 19h.*

**Carit'Art : Des origines en  
terre d'accueil**  
Kamellebuttek (14, rue Marcel  
Reuland. Tél. 691 37 00 90),  
*du 8.9 au 14.9, ma., je. + sa. 14h - 18h.*

**GREVENMACHER**

**1 Welt - 3 Vuen**  
Fotografie vu Christian Lamy,  
Kateryna Mostova a Ludo Segers,  
Kellerei Bernard-Massard  
(22, route du Vin), *vum 8.9. bis den 10.9.,*  
*Fr. - So. 10h - 18h.*

**KEHLEN**

**Ann Meert & Lépine Mars**  
peintures et photographies, Pop Up  
Art Galerie (10, rue de Kopstal),  
*du 9.9 au 24.9, sa. + di. 15h - 18h.*  
*Vernissage ce sa. 9.9 à 15h.*

**LUXEMBOURG**

**Cesc Abad : Donde caen las  
sombras, la luz vuela**  
peintures, Valerius Gallery  
(1, pl. du Théâtre), *du 16.9 au 14.10,*  
*ma. - sa. 10h - 18h.*  
*Vernissage le sa. 16.9 à 11h.*

**Laura Bofill**  
peintures, galerie Schortgen  
(24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10),  
*du 16.9 au 14.10, ma. - sa. 10h30 - 18h.*

**Nora Johasz : Say That You Love Me**  
peintures, Fellner Contemporary  
(2a, rue Wiltheim. Tél. 621 36 48 12),  
*du 15.9 au 21.10, me. - sa. 11h - 18h.*  
*Vernissage le je. 14.9 à 17h.*

**Stephen Korytko : Regæn**  
film et photographie, Cecil's Box  
(4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé),

*du 14.9 au 3.12, en permanence.*  
*Vernissage le je. 14.9 à 12h.*

**MERSCH**

**30 ans Info-Handicap**  
exposition d'œuvres d'artistes en  
situation de handicap, Mierscher  
Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse  
Charlotte. Tél. 26 32 43-1),  
*du 12.9 au 10.10, lu. - ve. 14h - 17h.*  
*Vernissage le je. 21.9 à 18h30.*

**SAARBRÜCKEN (D)**

**Herbstsalon 2023**  
mit Künstler\*innen des KuBa sowie  
Gästen, KuBa - Kulturzentrum am  
EuroBahnhof e.V. (Europaallee 25),  
*vom 9.9. bis zum 1.10., Di., Mi. - Fr.*  
*10h - 16h, Do. + So. 14h - 18h.*  
*Eröffnung an diesem Fr., dem 8.9. um 19h.*

**SCHIFFLANGE**

**Moritz Ney**  
peintures, Schöfflinger Konschthaus  
(2, av. de la Libération), *du 16.9 au 14.10,*  
*me. - di. 14h - 18h.*

**TRIER (D)**

**Umut Yasat: '39/8'**  
Installation, Kunstverein Junge Kunst  
(Karl-Marx-Str. 90.  
Tél. 0049 651 9 76 38 40),  
*vom 10.9. bis zum 14.10., Sa. + So.*  
*14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*  
*Eröffnung an diesem Sa., dem 9.9.*  
*um 20h30.*

**LESCHT CHANCE**  
**ESCH-SUR-SÛRE**

**Groupe international  
d'artistes textiles QuiltArt :**  
**Following the Thread**  
Duchfabrik (15, rte de Lultzhausen.  
Tél. 89 93 31-1), *jusqu'au 10.9,*  
*ve. 10h-12h + 14h - 18h, sa. + di. 14h - 18h.*

**LUXEMBOURG**

**Bodies of Identities**  
œuvres entre autres de Lorraine Belet,  
Bharti Kher et Marianna Simnett,  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame.  
Tél. 22 50 45), *jusqu'au 10.9, ve. - di.*  
*11h - 19h.*

**Breaking the Walls**  
exposition participative dans le  
cadre de « Dayanita Singh. Dancing  
with my Camera », Musée d'art  
moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi  
Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
*du 7.9 au 10.9, ve. - di. 10h - 18h.*

**Dayanita Singh :**  
**Dancing with My Camera**  
photographies, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean (3, parc Dräi  
Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
*jusqu'au 10.9, ve. - di. 10h - 18h.*  
*Dans le cadre de l'« European Month of  
Photography ».*

**Dominique Gringoire &  
Karen Assayag : Gentle Insolence**  
collages et photographies, Subtile

EXPO | KINO

Showroom-Gallery (21a, av. Gaston Diderich), *jusqu'au 10.9, ve. + sa. 11h - 18h, di. 10h - 13h.*

**Raphaël Lecoquierre : Tills**  
collaboration avec l'artiste sonore Lou Drago, installation, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 10.9, ve. - di. 11h - 19h.*  
*Dans le cadre de l'« European Month of Photography ».*

**Rethinking Identity : Arendt Award 2023**  
photographies de Cihan Çakmak, Ulla Deventer, Karolina Wojtas, Livia Melzi et Jojo Gronostay, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), *jusqu'au 10.9, sa. + di. 9h - 18h.*  
*Dans le cadre de l'« European Month of Photography ».*

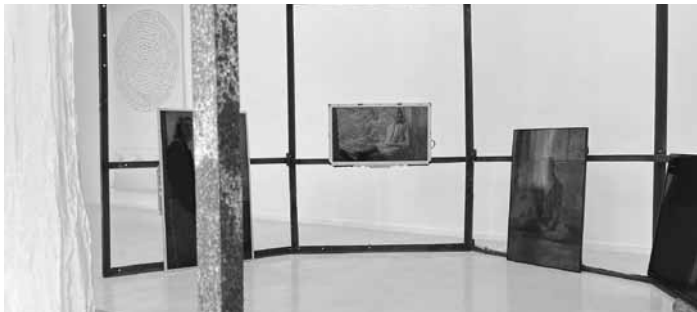
**Un été en papier**  
exposition collective, Reuter Bausch Art Gallery (14, rue Notre-Dame. Tél. 691 90 22 64), *jusqu'au 9.9, ve. + sa. 11h - 18h.*

MEDERNACH

**TIPP D'Lëtzebuurger Sprooch(en)**  
Hall sportif, *bis de 9.9., Fr. + Sa. 14h - 18h.*

METZ (F)

**Suzanne Valadon : Un monde à soi**  
peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 11.9, lu., ve. - di. 10h - 19h.*  
*„Suzanne Valadon (1865-1938) ist eine der wenigen Künstlerinnen, die in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts weibliche Akte zeichnete. Zu Lebzeiten*



Ce n'est pas une recette de cuisine, mais une expo d'installations au centre Dominique Lang à Dudelange : « How to Cut an Apple? », de Suzan Noesen, à partir du 16 septembre jusqu'au 12 novembre.

*bereits eine Ikone von Montmartre, umfasst Valadons Gesamtwerk zahlreiche ungeschönte Frauenkörper, die Kunstbegeisterte in der Aktmalerei ihrer Zeitgenossen in der Regel vergeblich suchen.“ (is)*

WILTZ

**Lynn Schiltz: Colours, Shapes and Faces**  
peintures, galerie Prabbeli (8, Gruberbeerg. Tél. 95 92 05-1), *jusqu'au 10.9, ve. 10h - 12h + 13h - 16h, sa. + di. 14h - 20h.*



EXTRA  
8.9. - 12.9.

**Avant-première : Le syndrome des amours passées**  
*F/B 2023 d'Ann Sirot et Raphaël Balboni. Avec Lucie Debay, Lazare Gousseau et*

*Florence Loiret-Caille. 89'. V.o. À partir de 12 ans.*  
**Utopia, 9.9 à 19h30.**  
Rémy et Sandra n'arrivent pas à avoir d'enfant car ils sont atteints du « syndrome des amours passées ». Pour guérir, il n'y a qu'une seule solution : ils doivent recoucher une fois avec tou-tes leurs ex.

**Avant-première: After Everything**  
*USA 2023 von Castille Landon. Mit Hero Fiennes Tiffin, Josephine Langford und Cora Kirk. 105'. O.-Ton + Ut. Ab 12.*  
**Kinopolis Belval und Kirchberg, 12.9. um 19h45.**  
Hardin hat immer noch damit zu kämpfen, die Ereignisse aus seiner Vergangenheit zu verarbeiten. Nach wie vor leidet er unter der Trennung von Tessa, was sich nun auch auf seine Karriere auswirkt: Aufgrund einer Schreibblockade schafft er es nicht, sein Buch fertigzustellen. Ein Trip nach Portugal soll ihn auf andere Gedanken und wieder auf Spur bringen.

**Classics: A Clockwork Orange**  
*GB 1971 von Stanley Kubrick. Mit Malcolm McDowell, Patrick Magee und Michael Bates. 136'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*  
**Utopia, 10.9. um 16h15 + 12.9. um 19h.**  
Alex ist Anführer einer Jugendgang. Nachdem die Jungs wieder mal einen Einbruch nebst Mord begangen haben, wird Alex von einem rebellierenden Gangmitglied niedergeschlagen und der Polizei überlassen. Nach zwei Jahren Haft muss er als Versuchsobjekt an einer neuartigen, von der Regierung initiierten Aversions-therapie teilnehmen. 14 Tage lang wird Alex immer wieder mit Filmszenen stärkster Brutalität konfrontiert. Anschließend kommt er frei, ist nun allerdings nichts weiter als eine willenlose Hülle.

**Exhibition 2023: Portrait of the Queen**  
*GB 2022, documentary by Fabrizio Ferri. 80'. O.v. + st. For all.*  
**Utopia, 12.9 at 19h.**  
The story of Queen Elizabeth II spanning through seven decades, seen through the lenses of the world's greatest photographers as they created an iconographic image that remains unique, while everything

around her, culture, society and politics, changes at the speed of light.

**Festival Molière : L'avare**  
*F 2023, mise en scène de Lilo Baur. Avec la troupe de la Comédie-Française. 142'. V.o. Tout public. Diffusion depuis la salle Richelieu au Palais-Royal à Paris.*  
**Utopia, 10.9 à 17h + 12.9 à 19h30.**  
Harpagon, riche veuf, est obsédé par l'argent. Son avarice fait obstacle aux projets amoureux de ses deux enfants : Élise, amoureuse de Valère, un gentilhomme napolitain au service de son père en qualité d'intendant, et Cléante, qui souhaite épouser Mariane, une jeune orpheline sans fortune. Quand il apprend que son fils est son rival auprès de la belle Mariane et qu'une cassette pleine d'or lui a été dérobée, sa fureur est à son comble et frappe de stupeur tout son entourage.

**Jawan**  
*IND 2023 von Atlee Kumar. Mit Shah Rukh Khan, Nayanthara Kurian und Vijay Sethupathi. 170'. O.-Ton + Ut. Ab 12.*  
**Kinopolis Kirchberg, 7.9. um 19h30, 8.9. + 9.9. um 16h + 19h30.**  
Vikram Rathore ist ein ehemaliger Soldat, der entschlossen ist, seine Vergangenheit wiedergutzumachen. Dabei führt er ein Team von sechs geschickten Frauen bei einer Reihe von Raubüberfällen im ganzen Land an und entführt die Mumbai Metro. Doch dann erfährt er, dass sein lang vermisster Sohn Azad Rathore von seinem Erzfeind Kalee, dem viertgrößten Waffenhändler der Welt, verfolgt wird. Vikram begibt sich auf eine Mission, um Kalee auszuschalten.

**Marei El Breemo**  
*ET 2023 von Said Hamed. Mit Mohamed Henedi, Ghadah Adel und Alaa Morsy. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 12.*  
**Kinopolis Kirchberg, 8.9. um 19h30, 9.9. um 16h45 + 10.9. um 17h15.**  
Wassermelonenhändler Marei gerät in ein turbulentes Abenteuer, als er beschließt, seine Produkte als Versteck für eine Diamantenerbschaft umzufunktionieren.

**Ukryta siec**  
*(Hidden Network) PL 2023 von Piotr Adamski. Mit Magdalena Kolesnik, Andrzej Seweryn und Piotr Trojan. 105'. O.-Ton + Ut. Ab 16.*  
**Kinopolis Kirchberg, 10.9. um 19h45.**  
Eine junge Journalistin gerät in große Gefahr, als sie entdeckt, dass der Tod eines Fernsehstars kein Unfall war. Ein Unbekannter scheint jede ihrer Bewegungen zu verfolgen.

WAT LEEFT UN?  
8.9. - 12.9.

**Chiara**  
**TIPP** *I 2022 de Susanna Nicchiarelli. Avec Margherita Mazzucco, Andrea Carpenzano et Luigi Lo Cascio. 106'. V.o. + s.-t. Tout public.*

MUSÉEËN

Dauerausstellungen a Muséeën

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**  
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.*

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Nationalmuseum um Fëschmaart**  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 26.12 jusqu'à 18h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.*

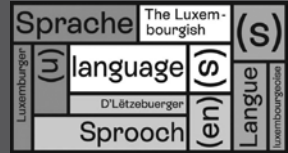
**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du worxx à propos des expositions en cours : [worxx.lu/expoaktuell](http://worxx.lu/expoaktuell)

EXPOTIPP

D'Lëtzebuurger Sprooch(en)

(is) – Dat hei might be a sehr interessante Ausstellung! Wenn Sie jetzt nicht nur Bahnhof verstanden haben, ist die Wanderausstellung „D'Lëtzebuurger Sprooch(en)“ vom Zenter fir d'Lëtzebuurger Sprooch genau das Richtige für Sie: Vier Tafeln, multimediale sowie interaktive Stationen laden die Besucher\*innen zur Auseinandersetzung mit der sprachlichen Situation in Luxemburg ein. Es geht um Mehrsprachigkeit, Luxemburgisch und seine Entwicklung, aber auch um die grundlegende Frage: Wie entstehen Sprachen überhaupt? Darüber hinaus kommen Themen wie luxemburgische Literatur und Medien auf. Momentan ist die Schau noch bis zum 9. September in der Sporthalle in Medernach zu sehen; später zieht sie weiter ins Forum Geesseknäppchen (29. September – 4. Oktober) in Luxemburg-Stadt. Im Rahmen der „Journées des langues et des cultures“ überschreitet sie sogar die Landesgrenzen und wird im Kulturzentrum Palais in Arlon (19. – 22. Oktober) gezeigt. Der Besuch ist unabhängig vom Ausstellungsort kostenfrei. Weitere Zwischenstopps sind unter anderem auf der Website des Bildungsministeriums vermerkt. Dort stolpern aufmerksame Leser\*innen übrigens auf eine vielsagende Anmerkung der Veranstalter\*innen: „D'Texter si véiersproocheg – op Lëtzebuergesch, Däitsch, Franséisch an Englesch –, esou datt Kenntnisser am Lëtzebuergesche keng Viraussetzung sinn, fir d'Ausstellung kënnen ze suivéieren.“



D'Lëtzebuurger Sprooch(en), Wanderausstellung in Luxemburg und Belgien.



KINO

**Utopia**  
Assise, 1211. Chiara a dix-huit ans et une nuit, elle s'enfuit de chez elle pour rejoindre son ami Francesco : à partir de ce moment, sa vie change pour toujours. Avec charisme et conviction, elle s'affranchit des contraintes familiales et tient tête au pape lui-même. Elle se bat pour elle-même, pour les femmes qui la rejoignent et pour son rêve de liberté.

**Enkel für Fortgeschrittene**  
D 2023 von Wolfgang Groos. Mit Maren Kroymann, Heiner Lauterbach und Barbara Sukowa. 110'. O.-Ton. Ab 6.  
**Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala**  
Ein Jahr lang war Karin als Leih-Oma in Neuseeland. Doch als sie voller Elan wieder nach Deutschland zurückkehrt, erwartet sie ein Schock: Ihr Mann Harald hat sie in ihrer Abwesenheit durch die Witwe Sigrid ersetzt. Um auf andere Gedanken zu kommen, beschließt sie gemeinsam mit ihren Freuden Philippa und Gerhard den Schülerladen „Schlüsselkinder“ zu übernehmen. Doch Tag für Tag von zahlreichen Kindern umgeben zu sein ist schwerer als gedacht.

**Roter Himmel**  
D 2023 von Christian Petzold. Mit Thomas Schubert, Paula Beer und Langston Uibel. 102'. O.-Ton + Ut. Ab 12.  
**Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia**



PHOTO: EMANUELA SCARPA

FILMTIPP

**Chiara**  
(ft) – Loin des clichés d'un Moyen Âge sombre et sanglant, Susanna Nicchiarelli éclaire cette biographie de Claire d'Assise d'une lumière vive lorsque les scènes se passent à l'extérieur et propose des intermèdes chantés qui respirent la joie. Si le thème religieux n'est pas forcément attirant au premier abord (la réalisatrice, d'ailleurs, avoue ne plus être croyante), le portrait d'une femme qui s'affirme en dépit d'un carcan catholique masculin emporte finalement l'adhésion, tout comme les scènes de la relation fusionnelle de l'héroïne avec François d'Assise émeuvent.

I 2022 de Susanna Nicchiarelli. Avec Margherita Mazzucco, Andrea Carpenzano et Luigi Lo Cascio. 106'. V.o. + s.-t. Tout public. Utopia

Die Freunde Leon und Felix planen einen sommerlichen Urlaubstrip an der Ostsee. Nachdem sie in dem abgelegenen idyllischen Ferienhaus auf Nadja und David stoßen, entstehen neue Gefühlswelten. Hier ein verliebter Blick, da ein Funke Neid. Doch als die Waldbrände um sie herum außer Kontrolle geraten, muss die Gruppe lernen besser zusammenzuhalten als je zuvor.

**The Nun II**  
USA/GB 2023 von Michael Chaves. Mit Taissa Farmiga, Jonas Bloquet und Storm Reid. 109'. Ab 16.  
**Kinopolis Belval und Kirchberg**  
Im Frankreich des Jahres 1956 wird in einem Internat ein Priester ermordet. Nach dem Tod des Geistlichen geschehen immer wieder Dinge, die sich rational nicht mehr erklären lassen. Erneut sieht sich Schwester Irene mit einer dämonischen Macht konfrontiert. Bald realisiert sie, dass es der Dämon Valak ist, der zurückgekehrt ist und sein mörderisches Unwesen treibt. Ein erneutes Aufeinandertreffen der beiden scheint damit unausweichlich.

**Visions**  
F/B 2023 de Yann Gozlan. Avec Diane Kruger, Mathieu Kassovitz et Marta Nieto. 125'. V.o. À partir de 16 ans.  
**Utopia**  
Pilote de ligne confirmée, Estelle mène, entre deux vols long-courriers, une vie parfaite avec Guillaume, son mari aimant et protecteur. Un jour, par hasard, dans un couloir d'aéroport, elle recroise la route d'Ana, photographe avec qui elle a eu une aventure passionnée vingt ans plus tôt. Estelle est alors loin d'imaginer que ces retrouvailles vont l'entraîner dans une spirale cauchemardesque et faire basculer sa vie dans l'irrationnel.

CINÉMATHEQUE

8.9. - 17.9.

**Im Lauf der Zeit**  
BRD 1976 von Wim Wenders. Mit Rüdiger Vogler, Hanns Zischler und Lisa Kreuzer. 174'. O.-Ton + eng. Ut.  
**Fr, 8.9., 19h.**  
Bruno Winter lebt zurückgezogen in einem umgebauten Möbelwagen, mit dem er durch die ländlichen Gegenden des Zonenrandgebiets tourt. Eines Tages rast vor seinen Augen ein Mann mit dem Auto in die Elbe. Nachdem er sich aus dem untergehenden Wagen gerettet hat, wird er Brunos Weggefährte. Zwischen den beiden entwickelt sich eine unverhoffte Männerfreundschaft.

**Bring Me the Head of Alfredo Garcia**  
USA 1974 von Sam Peckinpah. Mit Warren Oates, Isela Vega und Gig Young. 112'. O.-Ton + Ut.  
**Mo, 11.9., 19h.**



La pilote d'avion Estelle retrouve Ana, un amour passé qui bouleversera sa vie : « Visions », nouveau à l'Utopia.

Als der mexikanische Großgrundbesitzer El Jefe von der Schwangerschaft seiner Tochter erfährt, setzt er ein Kopfgeld von einer Million Dollar auf den Vater des Kindes aus. Der abgehalfterte Barpianist Bennie erfährt durch Zufall, dass der gesuchte Alfredo Garcia bereits tot ist. Er gräbt die Leiche des Verstorbenen aus und begibt sich mit dessen abgetrenntem Kopf auf die Reise zu seiner Belohnung.

**La strada**  
I 1954 de Federico Fellini. Avec Anthony Quinn, Giulietta Masina et Richard Basehart. 108'. V.o. + s.-t. ang.  
**Di, 12.9., 19h.**  
Gelsomina, jeune fille naïve et simple d'esprit, a été achetée par Zampano, brute épaisse qui gagne sa vie de baladin en brisant des chaînes et en crachant du feu. Gelsomina, tout d'abord effrayée, va se mettre à aimer Zampano d'un amour muet et total. Lui, animal fruste, ne voit rien.

**The Big Steal**  
USA 1949 von Don Siegel. Mit Robert Mitchum, Jane Greer und William Bendix. 71'. O.-Ton + Ut.  
**Mi, 13.9., 19h.**  
Lieutenant Duke Halliday, ein Buchhalter der US-Armee, wird von dem Gangster Jim Fiske um 300.000 Dollar erleichtert. Um sich das Geld wiederzuholen, folgt Halliday Fiskes Spur bis nach Mexiko. Halliday ist jedoch nicht der Einzige, der an Fiske und dem gestohlenen Geld interessiert ist. Captain Vincent Blake verdächtigt ihn sogar, mit dem Verbrecher unter einer Decke zu stecken, und heftet sich an seine Fersen.

**Two For the Road**  
GB 1967 von Stanley Donen. Mit Audrey Hepburn, Albert Finney und Eleanor Bron. 112'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Do, 14.9., 19h.**  
Zwölf Jahre Ehe haben Joanna und Mark Wallace nun schon gemeinsam durchlebt. Eine Reise zur Riviera offenbart die Bruchstellen, an denen die Beziehung zunehmend leidet. Misstrauen, Kälte und Desinteresse haben dafür gesorgt, dass sich das glückliche Paar von einst nicht mehr so gut versteht wie früher. Joanna denkt daran, wie hoffnungsfroh und überschwänglich die ersten Monate

verliefen und wie wenig davon noch übrig ist. Bald zweifeln beide daran, ob es nicht sinnvoller wäre, getrennte Wege zu gehen.

**14e concours de courts métrages : prix « Miradas/Blécker »**  
E 2021/2022, projection des courts métrages sélectionnés. Env. 150'. En collaboration avec le Cercle culturel Antonio Machado de Luxembourg.  
**Fr, 15.9., 19h.**  
Cette édition a reçu 178 courts métrages dont 15 films finalistes. La projection d'une sélection de neuf de ces films sera suivie de la remise du prix au gagnant et d'un échange avec les représentants de ce dernier.

**Tenku no shiro rapyuta**  
(Castle in the Sky) J 1986, film d'animation de Hayao Miyazaki. 124'. V.o. + s.-t. fr.  
**Sa, 16.9., 16h.**  
Un dirigeable est attaqué par des pirates. Sheeta, jeune fille prisonnière d'une bande militaire, profite de l'occasion pour tenter de s'échapper et tombe du vaisseau volant dans lequel elle était retenue. Un pendentif qu'elle porte au cou s'illumine soudainement, sa chute est ralentie et elle descend doucement vers le sol où elle atterrit dans les bras d'un garçon du même âge prénommé Pazu.

**O Brother, Where Art Thou?**  
USA 2000 von Joel Coen. Mit George Clooney, John Turturro und Holly Hunter. 107'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Sa, 16.9., 18h.**  
Im tiefsten Süden der USA in den 1930er-Jahren begibt sich der Sträfling Everett „Ulysses“ McGill mit seinen Leidensgenossen Pete und Delmer auf einen Roadtrip der besonderen Art. Ulysses überredet seine Mitgefangenen zur Flucht und verspricht ihnen einen Anteil an einem geheimnisvollen Goldschatz. Les frères Coen procèdent avec subtilité et leurs images atteignent la magie. Ce à quoi s'ajoute une musique country absolument géniale. (Germain Kerschen)  
**Sideways**  
USA 2004 von Alexander Payne. Mit Paul Giamatti, Thomas Haden Church und Virginia Madsen. 127'. O.-Ton + fr. Ut.  
**Sa, 16.9., 20h30.**

Jack und Victoria heiraten bald. Um den letzten verbleibenden Rest seiner Freiheit noch zu genießen, reist Jack mit seinem Freund Miles ins kalifornische Weinland. Miles will seinem Freund die Liebe zum Wein näherbringen, der wiederum will nur noch ein letztes Mal seinen Spaß haben.

**Pippi Långstrump på de sju haven**  
(Pippi in Taka-Tuka-Land) S/D 1970 von Olle Hellbom. Mit Inger Nilsson, Beppe Wolgers und Maria Persson. 86'. Dt. Fassung.  
**So, 17.9., 15h.**  
Pippi flüchtet gemeinsam mit Tommy und Annika, um ihren Vater aus den Fängen von Piraten zu befreien.

**Stand by Me**  
USA 1986 von Rob Reiner. Mit Wil Wheaton, River Phoenix und Corey Feldman. 88'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.  
**So, 17.9., 17h30.**  
Gordie, Chris, Teddy und Vern sind vier Freunde. Eines Tages beschließen sie, ihren vermissten Mitschüler Ray Brower zu suchen. Mit nur einigen wenigen Cent ausgestattet, machen sich der um Anerkennung ringende Gordie, der exzentrische Teddy, der aus einer kriminellen Familie stammende Chris und der ängstliche Vern auf, um ihn zu finden.

**On the Road**  
F/GB/USA 2012 von Walter Salles. Mit Garrett Hedlund, Sam Riley und Kristen Stewart. 140'. O.-Ton + fr. & nl. Ut. Ab 16.  
**So, 17.9., 20h.**  
Der junge Autor Sal Paradise und sein charismatischer Freund Dean Moriarty sind Abbild der Beat-Generation der 1950er-Jahre. Sie machen einen Roadtrip quer durch die USA, der sich zu einer rauschhaften Achterbahnfahrt entwickelt.  
Ein Mittelding zwischen einem gelungenen Roadmovie und einer misslungenen Romanverfilmung. Gerettet wird der Film durch starke Leistungen der Hauptdarsteller, sowie einer hervorragenden Kulisse. (Christian Steinbach)

★★★★ = excellent  
★★★ = bon  
★★ = moyen  
★ = mauvais

Toutes les critiques du worxx à propos des films à l'affiche : [worxx.lu/amkino](http://worxx.lu/amkino)  
Alle aktuellen Filmkritiken der worxx unter: [worxx.lu/amkino](http://worxx.lu/amkino)

Informations zur Rückseite der worxx im Inhalt auf Seite 2.

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 04/10/2023 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Lot-B1-10 : travaux de peinture à exécuter dans l'intérêt du réaménagement et de l'extension du centre militaire Herrenberg à Diekirch.

Description succincte du marché :  
Les travaux à réaliser comprennent la préparation et la peinture de murs (15.500 m²) et de plafonds (9.600 m²) ainsi que des travaux de crépi intérieur de finition structurée ou peinture structurée pour murs (2.400 m²).

La durée des travaux est de 120 jours ouvrables, à débuter en janvier 2024. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 31/08/2023

La version intégrale de l'avis no 2301620 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 03/10/2023 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Lot-A1-08 : travaux de menuiserie extérieure en aluminium à exécuter dans l'intérêt du réaménagement et de l'extension du centre militaire Herrenberg à Diekirch.

Description succincte du marché :  
Travaux de menuiserie extérieure en aluminium, triple vitrage avec des encadrements et protections solaires, des portes extérieures et des fenêtres à lames motorisées d'une surface totale d'approx. 430 m².

La durée des travaux est de 120 jours ouvrables, à débuter en mars 2024 avec le mesurage et la production (60 jours). Le montage est prévu dès juin 2024 (60 jours). Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 31/08/2023

La version intégrale de l'avis n° 2301619 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : services

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 09/10/2023 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Travaux de gardiennage et de surveillance à exécuter dans l'intérêt de l'ECCL, de l'hémicycle et de la réception du ministère de la Mobilité et des Travaux publics.

Description succincte du marché :  
- du personnel statique d'accueil et de contrôle,  
- des dispatchers et rondiers avec et sans formation pompiers,  
- un chef de poste.

La durée des services est de 10 ans (120 mois), à débuter au premier semestre 2024. Les services sont adjugés à prix unitaires.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 04/09/2023

La version intégrale de l'avis n° 2301888 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :  
Date : 11/10/2023 Heure : 10:00

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :  
Travaux de plâtre à exécuter dans l'intérêt du centre mère-enfants sur le site « Pro Familia » à Dudelange.

Description succincte du marché :  
Réalisation de cloisons et de faux plafonds en plaques de plâtre ainsi que différents travaux de plâtre humide.

La durée des travaux est de 165 jours ouvrables, à débuter au premier semestre 2024. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :  
Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 04/09/2023

La version intégrale de l'avis n° 2301795 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)